design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

los proyectos hacen los objetos eternos,
las modas los corrompen,
los imbéciles los copian y los venden a los ignorantes y a los idiotas.
nosotros hacemos proyectos y trabajamos
para ayudar a la luz a emocionarle.
los frutos de nuestras ideas y de nuestros proyectos
están protegidos con patentes,
modelos registrados y
derechos de autor.

mario nanni

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the “casa del popolo” and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno, calle principal del anejo de Bizzuno, provincia de ravenna, donde, el 21 07 1955, nací, en el n°17, entre el ayuntamiento y la parroquia. de aquí nace el nombre de la empresa establecida en el año mil noveciento noventa y cuatro representada por un espacio blanco atravesado por dos líneas, una vertical, rigurosa, limpia, equilibrada, For m, y otra inclinada, irreverente en el espacio, irónica, fuera de los esquemas, Alvaline. distintas pero complementarias, igual que las dos almas representadas por las dos colecciones Viabizzuno. y en el punto en el que se cruzan las dos líneas, el UpO, Ufficio progettazione Ombre. mn

Alvaline

For m

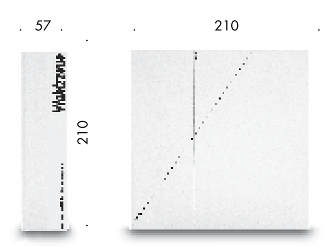
Viabizzuno® *progettiamo la luce*

Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

we design lighting at 360°.

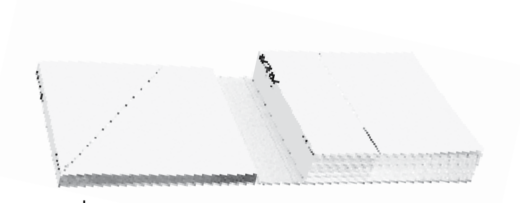
Viabizzuno se rodea de experiencia, conocimientos e investigación para poder dar la mejor expresión posible a su modo de hacer luz. este instrumento es un manual técnico: la recopilación, el relato, la explicación de las dos líneas de producto que nacen del pensamiento proyectual de Viabizzuno que se identifica en una página blanca, siempre lista para aceptar y resolver nuevos desafíos. dos líneas complementarias ocupan ese espacio explorándolo, dilatándolo: se cruzan, seguras de su propia identidad, dos almas representadas por las colecciones For m y Alvaline. dos instrumentos que, unidos, nos permiten proyectar la luz a 360°. el manual For m y Alvaline forma así un único libro, pero con dos recorridos: en uno es la forma la que emociona e ilumina, en otro es el diseño el que genera la luz; en un recorrido tenemos la lámpara irreverente, el objeto que vive tanto en la luz artificial como en la natural; en el otro, el cuerpo iluminante, técnico, que desaparece para dejar espacio únicamente a la luz. dos tipos de producto distintos, pero complementarios. es el instrumento para conocer nuestra luz: la histórica, pero también la especial, desarrollada y creada a medida, que narra lo importante que es que el proyecto sea estimulante y que el interlocutor esté preparado para un proyecto complejo, que requerirá tiempo y esfuerzo.

proyectamos la luz a 360°.



the Viabizzuno manual contains the technical manuals of the two product lines For m and Alvaline.

el manual Viabizzuno contiene los manuales técnicos operativos de las dos líneas de producto For m y Alvaline.



italiano
english
cod. GR.001.03.IT

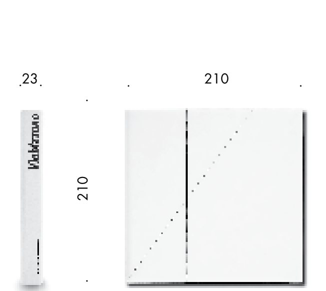
deutsch
english
cod. GR.001.03.D

español
english
cod. GR.001.03.SP

français
english
cod. GR.001.03.FR

русский язык
english
cod. GR.001.03.RU

america
cod. GR.001.06

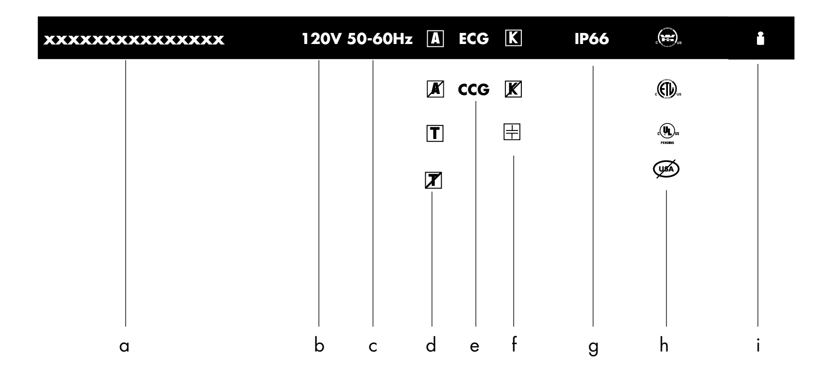


folder sample finishes
carpeta colores y acabados



cod. 19941

vademecum



example of data plate. standard arrangement of symbols.
ejemplo de recuadro técnico. posiciones estándar y símbolos.

a	lighting system name nombre del aparato de iluminación
b	supply rating (Volt). tensión de alimentación.
c	supply frequency (Hertz). frecuencia de alimentación.
d	power supply unit / transformer included or not alimentador/transformador incluidos o no incluidos
e	type of control gear. tipo de alimentador.
f	wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated condensador de reajuste de fase incluido sólo si se indica
g	protection rating. grado de la protección.
h	certification for safety and quality standards aparato aprobado, Marca de Calidad
i	net weight. Kg. peso neto.

xxxxxxxxxxxxxxx 120V 50-60Hz A ECG K IP66

Fx.xxx.xx alluminio GU5,3 35W

o p q r

o	code. código.
p	colours and finish. color y acabado.
q	lamp socket. conexión de la bombilla.
r	lamp wattage (Watt). potencia de la bombilla (Watt).

components. componentes.

components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system
componentes - indica todos los elementos indispensables para la instalación y el buen funcionamiento del cuerpo iluminante.

accessories. accesorios.

accessories - refers to items that can be added to the fitting
accesorios - se refiere a otras partes que pueden instalarse en el cuerpo

kit

kit - refers to the lighting kits available for installation in the body
kit - se refiere a los kit de iluminación que pueden instalarse dentro del cuerpo.

Viabizzuno si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenesse opportuna. Viabizzuno reserves the right to introduce any change to its own models, without prior notice. Viabizzuno behält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildetem Produkte zu ändern. Viabizzuno se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningún preaviso, cualquier modificación que considere oportuna. Viabizzuno se réserve le droit d’apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. Viabizzuno оставляет за собой право внести любые изменения в свои модели без предварительного уведомления.

legenda

opal glass. cristal opalino.

frosted glass. cristal arenado.

transparent glass. cristal transparente.

opal polycarbonate diffuser. policarbonado opalino.

polycarbonate coextruded. extrusion de policarbonado.

drive over. apto para tránsito de vehículos.

lamp included. all our lighting system led are with lamp included.
bombilla incluida. todos nuestros cuerpos iluminantes cableados led llevan la fuente luminosa incluida.

control gear included. alimentador incluido.

control gear not included. alimentador excluido.

capacitor for power factor correction included. condensador de compensación incluido.

transformer included. transformador incluido.

transformer not included. trasformador excluido.

wiring kit. kit de cableado incluido.

wiring kit not included. kit de cableado excluido.

product not complying to northamerican directives
producto no conforme a las normas norteamericanas

produced in compliance with showerheads northamerican directives
producto conforme a las normas norteamericanas de duchas

produced in compliance with northamerican directives
producto conforme a las normas norteamericanas

produced in compliance with lighting northamerican directives
producto conforme a las normas norteamericanas de iluminación

NRTL national electrical code (NEC) standards.
identifies those products that have been tested by a nationally recognized testing laboratory and are certified to comply with the american NEC.
identifica los productos que han sido probados en nacional laboratorios de ensayo y están certificados para cumplir con el NEC.

ECG electronic gears. alimentador electrónico halogenuros.

CCG electromechanic gear. alimentador electromecánico halogenuros.

net weight. peso neto Kg.

.T Trafo 12V spotlight with integral transformer. faro 12V con transformador instalado.

ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection
ATENCIÓN: no mirar directamente a la fuente luminosa

installation shots do not necessary refer to northamerica projects
las fotos de instalación no se refieren necesariamente a proyectos realizados en norteamérica

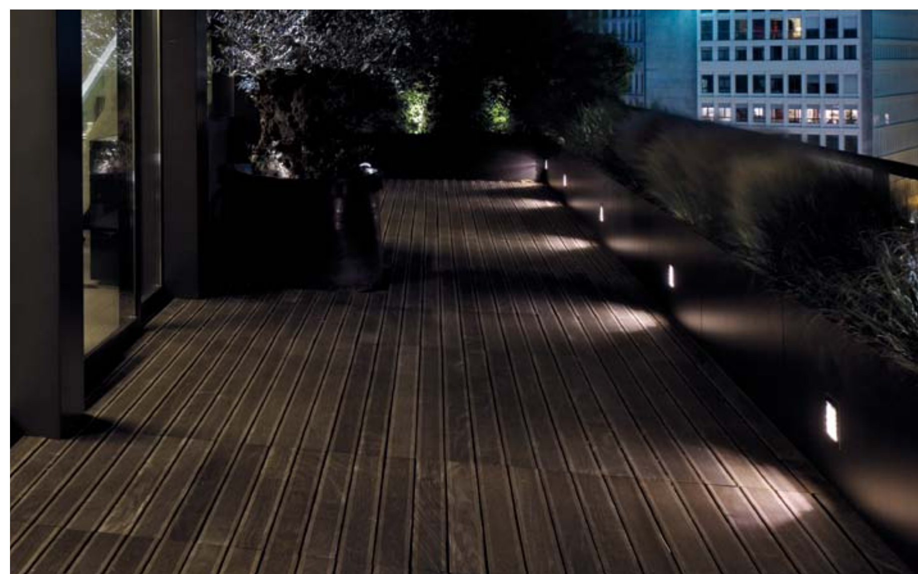
cubo 15 mario nanni 1997

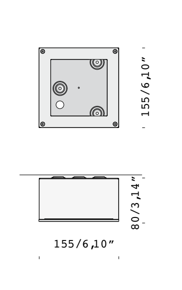


IP55 light fitting for interior and exterior use In AISI 316L polished or satin finish stainless steel and also In antiqued brass for the ceiling version only, with transparent or frosted glass and for fluorescent or incandescent lamps. it can be wall or ceiling mounted or recessed, using a special flush-finish housing. in the flag version, with adjustable bracket, the fitting can be directed as required; it can also be supplied with a stake for fixing Into the ground or a flange for wall mounting which allows it to be rotated up to 150°. when exposed to very salty environments or weather conditions, the use of polished 316L stainless steel is recommended. cubo 15 is also available in natural corten steel that, if exposed to the open air, acquires a brown, self-protecting oxidised coating, which changes in colour over time depending on its exposure to the elements. if fitted indoors, the corten steel will behave like ordinary carbon steel. the flag version is supplied with a corten steel bracket.

cuerpo iluminante IP55 para interiores y exteriores, de acero inoxidable AISI 316L, brillante , satinado o (sólo para la versión plafón) en latón envejecido, con cristal transparente o arenado, para lamparas fluorescentes o incandescentes. puede montarse en pared o techo, o bien empotrado mediante una arqueta que se colocará al ras del enlucido. la versión bandiera, equipada con soporte ajustable, permite orientar el flujo luminoso del aparato. también puede servirse con un poste para su fijación al suelo o un estribo para fijación en pared que permitirá una rotación de hasta 150°. en ambientes y condiciones climáticas con fuerte nivel de salinidad, se aconseja la versión de acero inoxidable 316L brillante. cubo 15 se presenta también en acero corten natural, un material que, expuesto al aire libre, se recubrirá de una capa oxidada oscura de autoprotección, que cambia de color con el paso del tiempo en función de los agentes atmosféricos. en interiores, el corten se comporta como un simple acero al carbono. la versión bandiera lleva un soporte en acero corten.







cubo 15 surface		NRTL	⚖
F6.107.21	polished 316L stainless steel acero inoxidable brillante 316L		1,2
*F6.107.22	satined 316L steel acero inoxidable 316L satinado		1,2
**F6.107.26	weathered brass latón oxidado		1,2
F6.198.01	corten corten		1,2

*advised not to install in marine environment
instalación desaconsejada en ambiente marítimo

**indoor use only. solo para uso interno.

115/4,52"
155/6,10"
70/2,75"
20/0,78"
30/1,18"
155/6,10"

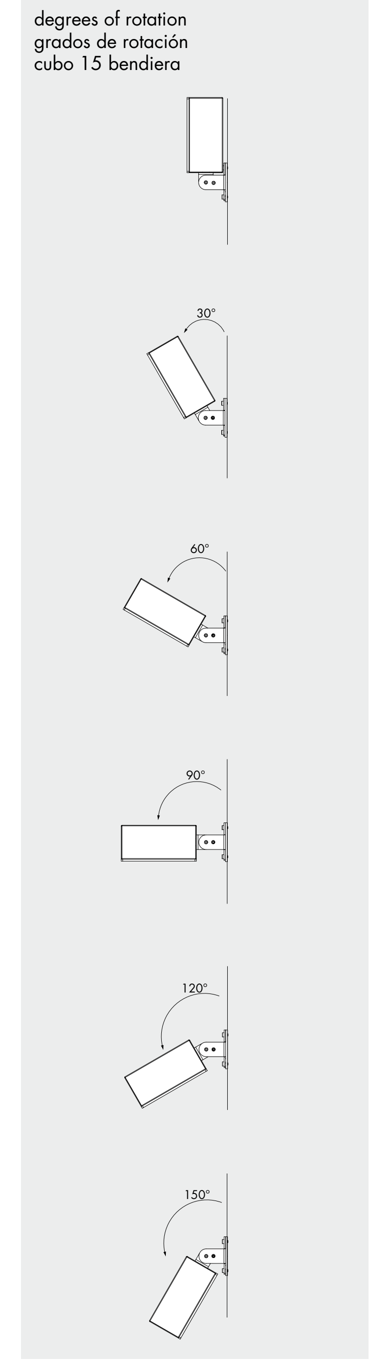
cubo 15 yoke mount		NRTL	⚖
F6.107.23	polished 316L stainless steel acero inoxidable brillante 316L		1,4
*F6.107.24	satined 316L stainless steel acero inoxidable 316L satinado		1,4
F6.198.06	corten corten		1,4

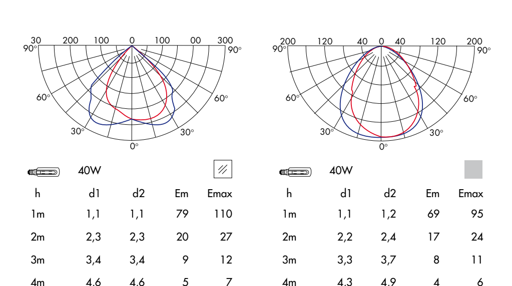
*advised not to install in marine environment
instalación desaconsejada en ambiente marítimo

accessories pag. 416
accesorios pag. 416

130/5,11"
130/5,11"

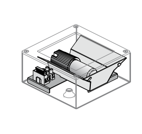
components. componentes.			⚖
F6.107.28	frosted glass cristal arenado		0,2
F6.107.30	shock-resistant frosted glass cristal antigolpes arenado	IK09	0,3
F6.107.29	transparent glass cristal trasparente		0,2
F6.107.31	shock-resistant transparent glass cristal antigolpes transparente	IK09	0,3



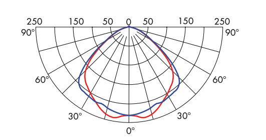


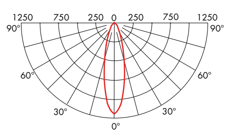
40W				
h	d1	d2	Em	Emax
1m	1,1	1,1	79	110
2m	2,3	2,3	20	27
3m	3,4	3,4	9	12
4m	4,6	4,6	5	7

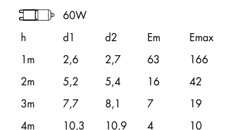
40W				
h	d1	d2	Em	Emax
1m	1,1	1,2	69	95
2m	2,2	2,4	17	24
3m	3,3	3,7	8	11
4m	4,3	4,9	4	6



kit	120V 50-60Hz			
F6.107.10.U	incandescence incandescencia	E12	40W	0,2

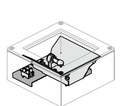






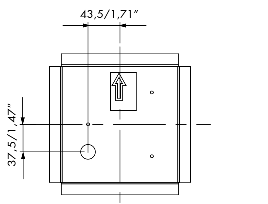
60W				
h	d1	d2	Em	Emax
1m	2,6	2,7	63	166
2m	5,2	5,4	16	42
3m	7,7	8,1	7	19
4m	10,3	10,9	4	10

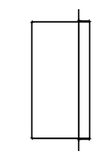
50W				
h	d1	d2	Em	Emax
1m	0,4	0,4	726	1074
2m	1	1	182	269
3m	1,4	1,4	81	119
4m	1,8	1,8	45	67

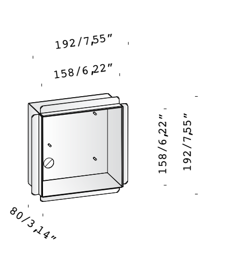


kit	12V			
F6.107.07.U	halo halo	GY6,35	50W	1,5

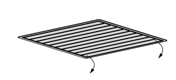
for use with remote UL listed 12V trasformer
para uso con transformador remoto certificado UL 12V

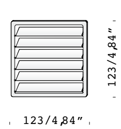






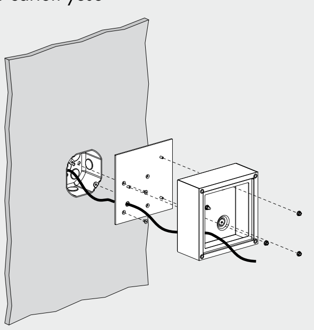
accessories. accessorios.		
F6.107.12	brick housing encofrado lateral	0,7

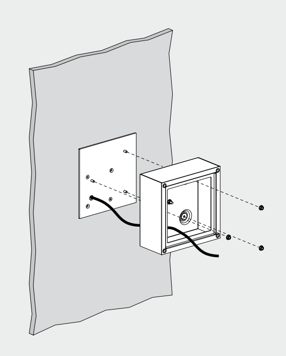




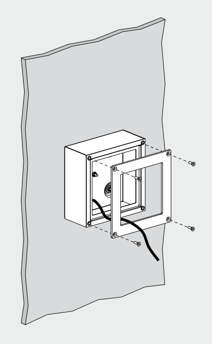
F6.107.11	adjustable louver polished stainless steel aletas antideslimbrante de acero inoxidable brillante	0,1

installation in plasterboard
instalación de cartón yeso



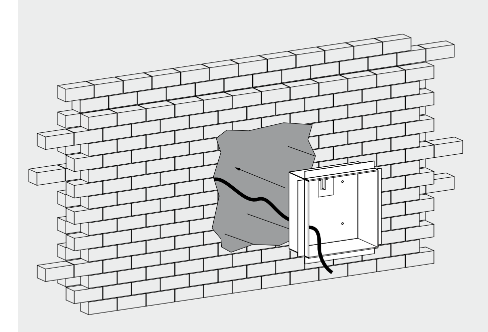


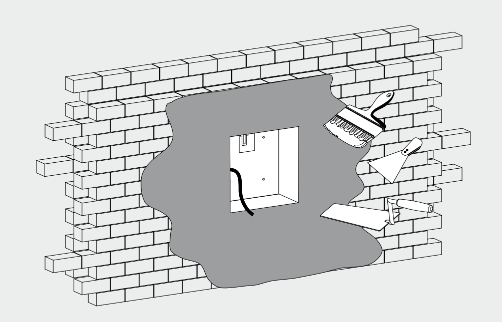
bore and secure with screws
atraversar con tornillos

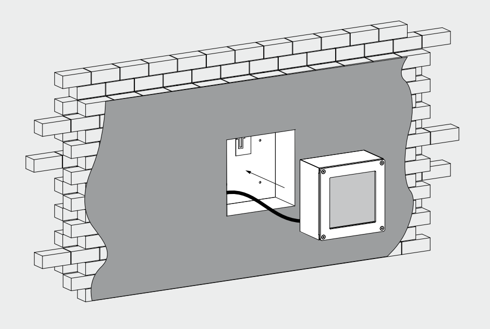


fasten the body with the suitable
anchors and screws
fijar el cuerpo con los tacos
y los tornillos adecuados

installation in brick housing
instalación en ladrillo







1 form a recess in the wall for the brickwork housing. place the brickwork housing in the hole, inserting the power cables and complete the wall with a plaster finish flush with the housing.
PLEASE NOTE: keep the inside of the housing clean. do not allow it to fill up with concrete.
- realizar un hueco en la pared para introducir la arqueta de ladrillo. colocar la arqueta de ladrillo en el hueco realizado, haciendo pasar los cables de alimentación y terminar el trabajo revocando a ras de la arqueta.
ATENCIÓN: evitar la suciedad y el cemento en la parte interior de la arqueta.

2 point, skim and paint
enlucir, pulir y pintar

3 install the lighting system
instalar el sistema de iluminación